

COMENTARIOS SOBRE ARTICULOS PUBLICADOS EN MESES ANTERIORES

Comentarios al artículo "La solución full-depth para pavimentos de carreteras", de Olegario Llamazares Gómez (publicado en la Revista de Obras Públicas de diciembre de 1971).

Por MANUEL MATEOS DE VICENTE Ing. de Caminos. Canales y Puertos.

La información sobre técnicas nuevas implica una traducción basada en amplios conocimientos y en criterio propio para no incurrir en errores que, a fuerza de repetirlos, llegan a incorporarse al uso común.

La palabra "full-depth", que emplea el autor, no quiere decir nada en sí en el idioma original, pues es algo así como "total profundidad". Siempre la hemos visto asociada a la palabra inglesa "asphalt" en la propaganda masiva que el Instituto del Asfalto de U.S.A. hace de los firmes compuestos totalmente de aglomerados asfálticos (ver, por ejemplo, *Civil Engineering*, páginas 34 y 35, número de septiembre de 1971). La frase comercial es "full-depth asphalt", que en lenguaje no comercial y castellano puede equivaler a *firme totalmente asfáltico*.

Este tipo de pavimento no es nuevo y la frase comercial "full-depth asphalt pavements" empecé a verla hace unos diez años. Sin embargo, no la han incorporado en el manual so-

bre "Thickness Design" hasta la edición de 1969 ("Progress in Asphalt Pavement Design", por Alfred W. Maner, *Civil Engineering*, marzo 1970, págs. 39-42).

Hemos de recurrir con reserva a los métodos y recomendaciones dadas por un organismo como el Instituto del Asfalto; en ocasiones hemos discutido con miembros de este Instituto y hemos tenido la impresión de que tratan de empujar el uso de los materiales bituminosos (discusión a la comunicación "Stabilization of Fine-Grained Soils with Cutback Asphalt and Secondary Additives", por Manuel Mateos y Carlos de Sousa, *Highway Research Board Bulletin* 309, págs. 33-36, 1962).

Un firme totalmente asfáltico puede ser en algunas circunstancias la mejor solución, pero se debe comparar siempre con otros tipos de firme, por ejemplo, en los que se use alguna capa de suelo-cemento (incluyendo las llamadas gravas-cemento) como base.